

Distr.: General
29 August 2006
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الحادية والستون

الجمعية العامة
الدورة الستون
البند ١٩ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢٥ آب/أغسطس ٢٠٠٦ موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي وإحافاً بالرسالة الموجهة إليكم من الممثل الدائم لجمهورية قبرص لدى الأمم المتحدة سعادة السفير السيد أندرياس د. مافرويانيس، والمؤرخة ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٦ (A/60/894-S/2006/416)، يشرفني أن ألفت انتباهكم إلى الانتهاكات الجديدة للأنظمة الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص من جانب الطائرات العسكرية التابعة للقوات الجوية التركية، التي سجلت خلال الفترة الممتدة من ١٣ حزيران/يونيه إلى ١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦.

في ١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، اثنتان من طراز CN-235 وأربع من طراز كوغار وواحدة من طراز B-200، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ١٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز CN-235 وواحدة مجهولة الطراز، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ست مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص خمس مرات.

وفي ١٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز C-160 واثنتان من طراز CN-235 وواحدة من طراز كوغار، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثماني مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثماني مرات.



وفي ١٧ و ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز C-130 واثنتان من طراز C-160 وواحدة من طراز B-200، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية سبع مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص سبع مرات.

وفي ١٩ و ٢١ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز C-160 وواحدة من طراز B-200، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ٢٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز C-130 الأنظمة الدولية للملاحة الجوية أربع مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص أربع مرات.

وفي ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز C-160 وواحدة من طراز CN-235، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وفي ٣٠ حزيران/يونيه و ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز CN-235، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية أربع مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص أربع مرات.

وفي ٣ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز CN-235، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية أربع مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص أربع مرات.

وفي ٨ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز C-160 الأنظمة الدولية للملاحة الجوية أربع مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص أربع مرات.

وفي ١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ١١ و ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز C-160 وواحدة من طراز CN-130، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية خمس مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وفي ١٣ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، اثنتان من طراز CN-130 وواحدة من طراز CN-235، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات.

وفي ١٤ و ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز CN-235، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية خمس مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وفي ١٧ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز B-200 وواحدة من طراز كوغار، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية سبع مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص سبع مرات.

وفي ١٨ و ١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز CN-235 وواحدة من طراز NF-5 وواحدة من طراز C-160 وواحدة من طراز كوغار، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية سبع مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص سبع مرات.

وفي ٢٠ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز CN-235 وواحدة من طراز NF-5 وواحدة من طراز Bell، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية خمس مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ٢١ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز CN-235 وواحدة من طراز NF-5 وواحدة من طراز C-130، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثماني مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثماني مرات.

وفي ٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٦، انتهكت طائرات عسكرية تركية، أربع من طراز F-16 حلقت في تشكيل واحد، واثنتان من طراز F-16 حلقتا في تشكيل واحد، وواحدة مجهولة الطراز، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز UH60/Black Hawk الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ٩ آب/أغسطس ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز C-130 وواحدة من طراز UH60/Black Hawk، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ١٠ آب/أغسطس ٢٠٠٦، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز UH60/Black Hawk الأنظمة الدولية للملاحة الجوية مرتين والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وفي ١١ آب/أغسطس ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز CN-235 وواحدة من طراز كوغار، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية ثلاث مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ١٦ آب/أغسطس ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز B-200 وواحدة من طراز C-160، الأنظمة الدولية للملاحة الجوية خمس مرات والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وفي ١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز B-200 الأنظمة الدولية للملاحة الجوية مرتين والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

باسم حكومي، أود أن أقدم احتجاجا شديد اللهجة على الانتهاكات السالفة الذكر وبناء عليه، أطلب وقفها فورا. فما زالت سياسة تركيا التي لا تراعي القواعد والأنظمة التي تحكم الملاحة الجوية الدولية تهدد على نحو خطير سلامة الطيران وتديم عدم الأمان والخوف في الجزيرة.

وعلاوة على ذلك، فإن الاستفزات المستمرة من جانب تركيا، الهادفة إلى تدعيم التقسيم الواقع لقبرص وإلى مواصلة تقوية الكيان المنشق غير الشرعي في المناطق المحتلة منها، يقوض بشكل جدي جميع الجهود الرامية إلى إعادة التوحيد وتحقيق المصالحة. كما أنها في الوقت نفسه تشير إلى أن السياسة التي تنتهجها أنقره تجاه قبرص لا تزال تنم عن عدائية وعن عدم احترام للقانون الدولي والمبادئ الدولية.

وأكون ممتنا لو جرى تعميم نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٩ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أندرياس هاديكريسانتو

القائم بالأعمال بالنيابة